

**3663602850847**



=



+



**EN** These instructions are for your safety. Please read them thoroughly before use and retain for future reference.

**FR** Ces instructions sont données pour votre sécurité. Lire attentivement ces instructions avant l'installation et les conserver pour référence.

**PL** Te instrukcje mają służyć Twojemu bezpieczeństwu. Należy je dokładnie przeczytać przed użyciem produktu i zachować na przyszłość.

**DE** Diese Anweisungen sind für Ihre Sicherheit. Bitte lesen Sie sie vor dem Gebrauch gründlich und bewahren sie für zukünftige Referenz auf.

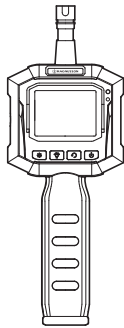
**RUS** Данные инструкции приводятся в целях обеспечения безопасности. Внимательно прочитайте их перед использованием и сохраните на случай необходимости.

**RO** Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultări viitoare.

**ES** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de usar el producto y guárdelas para referencia futura.

**PT** Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de utilizar e guarde-as para futura referência.

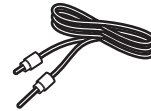
**TR** Bu talimatlar sizin güvenliğiniz içindir. Kullanmadan önce lütfen bunları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.



[01] x1



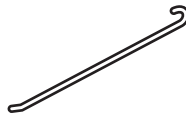
[02] x1



[03] x1



[04] x1



[05] x1



[06] x1



[07] x1



[08] x1



EN Product description    FR Description du produit    PL Opis produktu  
DE Produktbeschreibung    RU Описание продукта    RO Descrierea produsului  
ES Descripción del producto    PT Descrição do Produto    TR Ürün Açıklaması

4



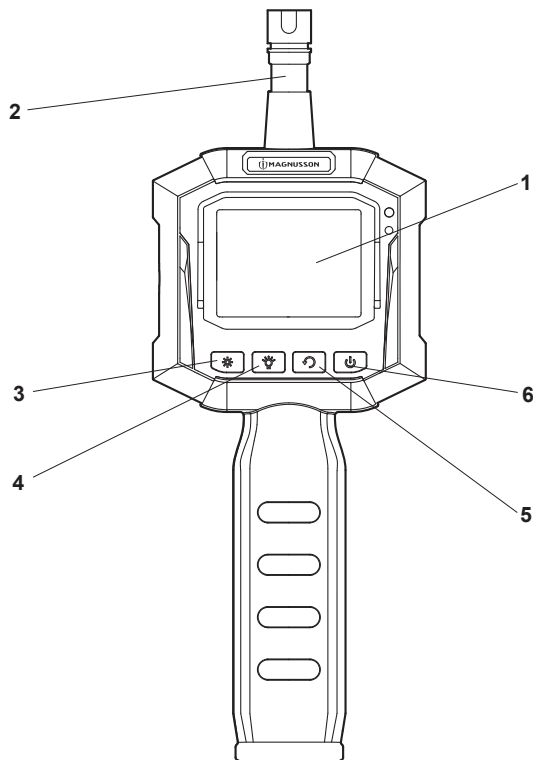
EN Use    FR Utilisation    PL Użytkowanie    DE Benutzung    RU Использование  
RO Utilizare    ES Uso    PT Utilização    TR Kullanım

EN	5
FR	10
PL	15
DE	20
RU	25

RO	30
ES	35
PT	40
TR	45



- |    |                          |     |                        |    |                       |
|----|--------------------------|-----|------------------------|----|-----------------------|
| EN | Product description      | FR  | Description du produit | PL | Opis produktu         |
| DE | Produktbeschreibung      | RUS | Описание продукта      | RO | Descrierea produsului |
| ES | Descripción del producto | PT  | Descrição do Produto   | TR | Ürün Açıklaması       |



EN 1. Colour TFT-LCD monitor 2. Flexible tube interface 3. Contrast 4. Brightness 5. Mirror image 6. Power button

FR 1. Moniteur couleur LCD TFT. 2. Interface tube souple 3. Contraste 4. Luminosité 5. Image-miroir 6. Bouton d'alimentation

PL 1. Kolorowy monitor TFT-LCD. 2. Interfejs elastycznego przewodu 3. Kontrast 4. Jasność 5. Lustrzany obraz 6. Przycisk zasilania

DE 1. TFT-LCD-Farbmonitor 2. Verbindungsstück für flexiblen Schlauch 3. Kontrast 4. Helligkeit 5. Spiegelbild 6. Power-Taste

RUS 1. Цветной ЖК-монитор TFT. 2. Разъем для гибкой трубки 3. Контрастность 4. Яркость 5. Зеркальная передача изображения 6. Кнопка питания

RO 1. Monitor TFT-LCD color 2. Interfața tubului flexibil 3. Contrast 4. Luminozitate 5. Imagine în oglindă 6. Buton de alimentare

ES 1. Pantalla a color TFT-LCD. 2. Interfaz de tubo flexible 3. Contraste 4. Brill 5. Imagen espejo 6. Botón de encendido

PT 1. Monitor TFT-LCD a cores 2. Interface de tubo flexível 3. Contraste 4. Luminosidade 5. Imagem espelhada 6. Botão de alimentação

TR 1. Renkli TFT LCD monitör 2. Esnek tüp arayüzü 3. Kontrast 4. Parlaklık 5. Ayna görüntüsü 6. Güç düğmesi



Use    Utilisation    Użytkowanie    Benutzug    Использование  
 Utilizare    Uso    Utilização    Kullanim

## Before you start

### 01 Safety

- Read this instruction manual carefully before using the product. Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions of switches. Follow the safety and operation instructions to avoid possible risks and hazards.
- Keep this instruction manual for future use. Should this product be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.
- This device may cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- Prevent object and liquid entry. Never spill liquid of any kind on the video display unit. Liquid increases the risk of electrical shock and damage to the product.
- The unit is not shock-resistant.
- Do not immerse camera handle or LCD screen in water. Avoid moisture, and store product in a dry place. Such measures reduce the risk of electric shock and damage.
- The lens and the tube are water resistant when the unit is fully assembled, but the LCD screen and handle are not.
- Do not use the camera if condensation forms inside the lens. Let the water evaporate before using again.
- Turn off the system if it is not in use.

### 02 To install batteries

1. This instrument requires 4 x 1.5V AA batteries (not included).
2. Remove the battery compartment cover.
3. Insert the batteries paying attention to the polarity (+/-) marked on the compartment and batteries.
4. Close the battery compartment cover.

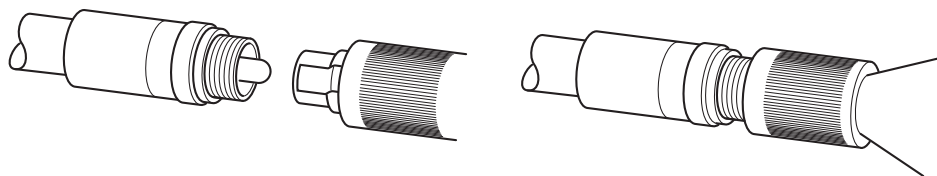


#### CAUTION:

- ALWAYS turn off the instrument before replacing the batteries.
- ALWAYS remove the batteries if the instrument is not to be used for extended periods.
- ALWAYS use high quality batteries of the same brand, type and age.
- If the instrument does not work properly, or the low battery icon is displayed, replace the batteries immediately.
- DO NOT expose the batteries or instrument to extreme temperatures or direct heat source, as this can cause the batteries to leak.
- If the batteries should leak, remove them using a cloth and dispose of them according to local regulations. Clean any leaked battery acid avoiding any contact with skin, eyes & mouth.
- If any contact does occur, rinse affected areas immediately with fresh water and seek medical advice.

### 03 To attach Flexible Tube camera

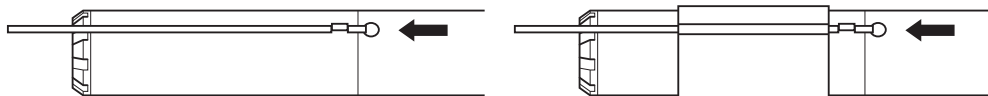
To connect the flexible tube camera with control handle, first make sure that the keyed end of the tube is aligned with the slot in the handle, then use slight force to push them together. Once properly aligned, twist the threaded knob clockwise until the connection is securely in place.



---

### 04

The included accessories (mirror, hooks and magnet) are attached to the camera as illustrated below.



Insert video cable into the video out socket of the monitor, insert the other end of the cable into the video in jack of any compatible TV or display device. The LCD monitor is now capable of outputting high quality video to another display.

# Functions and settings

## 01 Operation instructions

Switch on camera:

1. Press and hold on the power switch for about 3 seconds to turn on the camera, the power indicator will illuminate and the LCD will become viewable.
2. When in use, the tube should easily manoeuvre itself into position. Do not apply excessive force.
3. The flexible tube can be bent into numerous shapes that may help you explore areas you otherwise thought were impossible to see.
4. The accessories included can be used to retrieve small items like dropped rings or screws.

## 02 Mirror image

In real-time monitoring mode, the LCD display can be adjusted by pressing the rotate button.



Normal



Mirror



Normal Upside Down



Mirror Upside Down

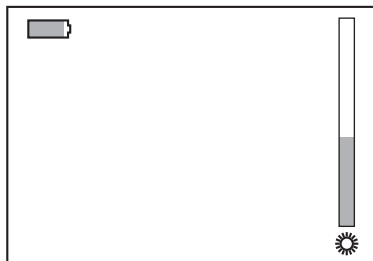
## 03 LEDs brightness control

The 8 levels of LED brightness can be adjusted by pressing the brightness button in real-time monitoring and level will be displayed on the screen.



## 04 LCD contrast control

The 8 levels of LCD contrast can be adjusted by pressing the contrast button in real-time monitoring and level will be displayed on the screen.



## Technical data

<b>Screen size</b>	2.31" TFT LCD
<b>Contrast</b>	300
<b>Brightness</b>	220 CD/M 2 (typ)
<b>Power supply</b>	AA x4 batteries (1.5V x4)
<b>Work time</b>	6 hour (Max)
<b>Consumption current</b>	238 mA
<b>Output signal impedance</b>	75 ohm
<b>Output signal level</b>	0.9 - 1.3Vp-p
<b>Imaging sensor</b>	1/9-inch CMOS
<b>Effective pixels</b>	640 x 480
<b>Video system</b>	PAL/NTSC
<b>Horizontal viewing angle</b>	48°
<b>Minimum illumination</b>	0 LUX (LED ON)
<b>Waterproof capacity</b>	IP67 (for lens/tube only)
<b>Dimensions of tube</b>	Ø8mm x 980mm (including camera)

## Commercial guarantee

At Magnusson we take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create ranges of products incorporating design and durability. That's why we offer a 5 year guarantee against manufacturing defects on our Inspection Camera.

This product is guaranteed for 5 years from the date of purchase, if bought in store, or delivery, if bought online, for normal (non-professional or commercial) household use. You may only make a claim under this guarantee upon presentation of your sales receipt or purchase invoice. Please keep your proof of purchase in a safe place.

The guarantee covers product failures and malfunctions provided the Inspection Camera was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with standard practice and with the information contained above and in the user manual. This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear of the Inspection Camera and damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident modification of the product. The guarantee is limited to parts recognised as defective. It does not, in any case, cover ancillary costs (movement, labour) and direct and indirect damage.

If the Inspection Camera is defective during the guarantee period, then we reserve the right, at our discretion, to replace the defective Inspection Camera with a product of equivalent quality and functionality or to provide a refund.


This guarantee only applies to the country of purchase or delivery and is not transferable to any other countries. This guarantee is non-transferable to any other person or product. Relevant local law will apply to this guarantee. This guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights relating to faulty goods as a consumer.

Guarantee related queries should be addressed to a store affiliated with the distributor you purchased the Inspection Camera from.



# Recycling and disposal

**Environmental protection:** Discarded electrical products are recyclable and should not be discarded with the domestic waste. Please recycle where facilities exist, or check with your local authority or local store for recycling advice.

	<p>This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.</p>
	<p>This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.</p>
	<p>Waste electrical products should not be disposed of with house hold waste. Please recycle where facilities exist check with your local authority or local store for recycling advice.</p>
	<p>It meets all the required technical regulations of the Customs Union of the Eurasian Economic Community.</p>
<p>yyWxx</p>	<p>Manufacturing date code; year of manufacturing (yy) and week of manufacturing (Wxx).</p>



EN Use

DE Utilizare

FR Utilisation

ES Uso

PL Użytkowanie

PT Utilização

DE Benützung

TR Kullanım

RU Использование

# Avant de commencer

## 01 Sécurité

- Lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser le produit. Se familiariser avec le fonctionnement, les réglages et les fonctions des commutateurs. Suivre les instructions de sécurité et de fonctionnement afin d'éviter de potentiels risques et dangers.
- Conserver ce manuel d'instructions pour une utilisation ultérieure. Si le produit est transmis à un tiers, ce manuel d'instructions doit être inclus.
- Cet appareil peut provoquer des interférences nuisibles.
- Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.
- Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent entraîner la révocation de l'autorisation d'utilisation de l'équipement.
- Empêcher l'intrusion d'objet et de liquide. Ne jamais renverser de liquide, quel qu'il soit, sur l'unité d'affichage vidéo. Le liquide augmente le risque de choc électrique et d'endommagement du produit.
- L'unité n'est pas résistante aux chocs.
- Ne pas immerger la poignée ou l'écran LCD de la caméra dans l'eau. Éviter l'humidité, et entreposer le produit dans un endroit sec. Ces mesures réduisent le risque de choc électrique et d'endommagement.
- La lentille et le tube sont résistants à l'eau lorsque l'appareil est entièrement assemblé, mais l'écran LCD et la poignée ne le sont pas.
- Ne pas utiliser la caméra en cas de condensation à l'intérieur de la lentille. Attendre que l'eau se soit évaporée avant de réutiliser l'appareil.
- Éteindre le système chaque fois qu'il n'est pas utilisé.

## 02 Pour installer les piles

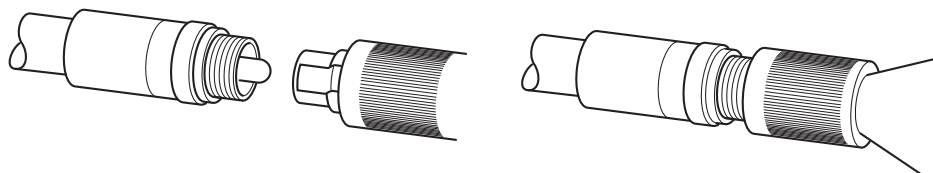
1. Cet instrument nécessite 4 piles 1.5V AA (non fournies).
2. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
3. Insérer les piles en prêtant attention à la polarité (+/-) indiquée sur le compartiment et les piles.
4. Fermer le couvercle du compartiment des piles.



- **ATTENTION :**
- TOUJOURS éteindre l'instrument avant de remplacer les piles.
- TOUJOURS retirer les piles si l'instrument ne sera pas utilisé pendant de longues périodes.
- TOUJOURS utiliser des piles haute qualité des mêmes marque, type et âge.
- Si l'instrument ne fonctionne pas correctement, ou si l'icône de batterie faible s'affiche, remplacer immédiatement les piles.
- NE PAS exposer les piles ou l'instrument à des températures extrêmes ou à une source de chaleur directe, cela peut provoquer une fuite au niveau des piles.
- Si les piles fuient, les retirer à l'aide d'un chiffon et les mettre au rebut conformément à la réglementation locale. Nettoyer les fuites d'acide de batterie en évitant tout contact avec la peau, les yeux et la bouche.
- Si un contact se produit, rincer immédiatement les zones touchées avec de l'eau douce et consulter un spécialiste.

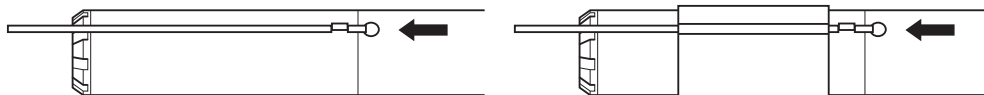
### 03 Fixation du tube souple à la poignée

Pour connecter la caméra du tube souple à la poignée de commande, commencer par vérifier que l'extrémité à détrompeur du tube est au niveau de la fente de la poignée, avant de les assembler en exerçant une légère pression. Une fois celles-ci correctement alignées, tourner le bouton fileté dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le raccordement soit bien fixé.



### 04

Les accessoires fournis (miroir, crochets et aimant) sont fixés à la caméra comme l'illustre la figure ci-dessous.



Insérer le câble vidéo dans la prise de sortie vidéo du moniteur, insérer l'autre extrémité du câble dans la prise jack d'entrée vidéo de toute télévision ou tout dispositif d'affichage compatible. Le moniteur LCD peut désormais envoyer des images vidéo de grande qualité vers un autre écran.

# Fonctions et réglages

## 01 Consignes d'utilisation

Allumer la caméra:

1. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton d'alimentation pendant 3 secondes pour allumer la caméra. Le témoin d'alimentation s'allume et l'écran LCD devient visible.
2. Lorsqu'il est utilisé, le tuyau doit être facile à manipuler. Ne pas appliquer une force excessive.
3. Le tube souple peut être plié dans de nombreuses formes différentes, ce qui vous permet d'explorer des zones que vous pensiez impossible à observer.
4. Les accessoires fournis peuvent être utilisés pour récupérer de petits objets, comme des bagues ou des vis qui seraient tombées.

## 02 Image-miroir

En mode de surveillance en temps réel, l'écran LCD peut être réglé en appuyant sur le bouton de rotation.



Normal



Miroir



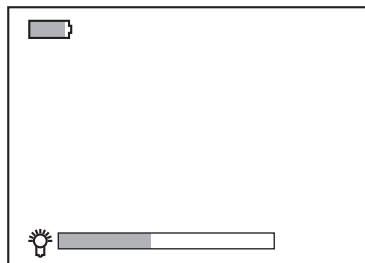
Normal envers



Miroir envers

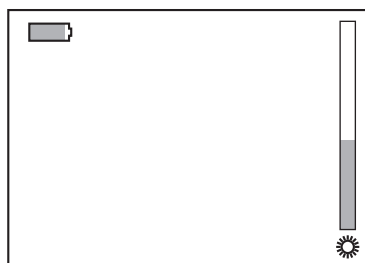
## 03 Réglage de la luminosité des LED

Les 8 niveaux de luminosité des LED peuvent être réglés en appuyant sur le bouton de luminosité dans la surveillance en temps réel ; le niveau apparaîtra à l'écran.



## 04 Réglage du contraste LCD

Les 8 niveaux de contraste LCD peuvent être réglés en appuyant sur le bouton de contraste dans la surveillance en temps réel ; le niveau apparaîtra à l'écran.



## Données techniques

Taille de l'écran	2.31" TFT LCD
Contraste	300
Luminosité	220 CD/M2 (typ)
Alimentation électrique	AA x4 piles (1.5V x4)
Durée d'utilisation	6 hour (Max)
Courant consommé	238 mA
Impédance du signal de sortie	75 ohm
Niveau du signal de sortie	0.9 - 1.3Vp-p
Capteur d'imagerie	1/9-inch CMOS
Pixels effectifs	640 x 480
Système vidéo	PAL/NTSC
Angle de prise de vue horizontale	48°
Éclairage minimum	0 LUX (LED ON)
Étanchéité	IP67 (pour la lentille/le tube seulement)
Dimensions du tube	Ø8mm x 980mm (avec la caméra)

## Garantie commerciale

Chez Magnusson, nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des gammes de produits à la fois design et durables. Pour cette raison, nous offrons une garantie de 5 ans contre les défauts de fabrication de notre article, Caméra d'inspection.

Cet article est garanti pendant 5 ans à compter de la date d'achat, en cas d'achat en magasin, ou de la date de livraison, en cas d'achat sur Internet, pour une utilisation domestique normale (non commerciale, ni professionnelle). Toute réclamation dans le cadre de cette garantie se fera sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat. Veuillez conserver votre preuve d'achat dans un lieu sûr.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements matériels à condition que l'article, Caméra d'inspection, ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu et qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux règles standard et avec les informations présentes ci-dessus et dans le manuel d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale de l'article, Caméra d'inspection ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation défectueuse ou d'une modification d'assemblage, liée à une négligence ou accidentelle. La garantie est limitée aux pièces reconnues défectueuses. Elle ne couvre en aucun cas les coûts auxiliaires (transport, main d'oeuvre) ni les dommages directs et indirects.

Si l'article Caméra d'inspection est défectueux au cours de la période de garantie, nous nous réservons le droit, à notre discrétion, de remplacer l'article Caméra d'inspection défectueux par un produit de qualité et de fonctionnalité équivalentes ou d'effectuer un remboursement.

La garantie ne s'applique qu'au pays dans lequel l'achat ou la livraison a été effectué(e) et n'est pas transférable à d'autres pays. La garantie n'est pas transférable à une autre personne ou à un autre produit. Cette garantie est soumise à la législation locale applicable. Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires concernant les biens de consommation défectueux, sans les affecter.

Toute demande au titre de la garantie doit être adressée à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté l'article, Caméra d'inspection.

[Le distributeur auprès duquel vous avez acheté l'article, Caméra d'inspection, répond de tout défaut de conformité ou vice caché de l'article, Caméra d'inspection, conformément aux clauses suivantes :

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou sur l'étiquetage ;

2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article 1641 du Code civil





Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 du Code civil

Toute réclamation résultant des vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.]

## Recyclage et mise au rebut

**Protection de l'environnement** : Les produits électriques mis au rebut sont recyclables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Les mettre à recycler dans des lieux appropriés, ou demander conseil à votre autorité locale ou magasin local.

	<p>Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.</p>
	<p>Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Les mettre à recycler dans des lieux appropriés ou se renseigner auprès des autorités locales ou de votre magasin pour connaître les conseils de recyclage.</p>
	<p>Conforme à toutes les réglementations techniques en vigueur de l'Union douanière de la Communauté économique eurasiatique.</p>
	<p>Code de date de fabrication ; année de fabrication (yy) et semaine de fabrication (Wxx).</p>



Use

Utilizzare

Utilisation

Uso

Użytkowanie

Utilização

Benutzung

Kullanım

Использование

# Przed rozpoczęciem użytkowania

## 01 Bezpieczeństwo

- Proszę dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu. Proszę zapoznać się z obsługą, regulacją i funkcjami przełączników. Należy postępować zgodnie z instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń i niebezpieczeństw.
- Zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości. Jeśli produkt jest przekazywany stronie trzeciej, należy dołączyć do niego tę instrukcję.
- Urządzenie może wywoływać szkodliwe zakłócenia.
- To urządzenie musi odbierać wszelkie przyjmowane zakłócenia w tym takie, które mogą wywoływać zaburzenia jego pracy.
- Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę trzecią, odpowiedzialną za zgodność z normami, mogą doprowadzić do utraty prawa użytkownika tego urządzenia.
- Nie wolno dopuścić do przedostania się obiektów zewnętrznych lub cieczy do produktu. Nie wolno rozlewać żadnych cieczy na jednostkę wyświetlacza. Rozlanie cieczy zwiększa ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia produktu.
- Urządzenie nie jest zabezpieczone przed uderzeniami i wstrząsami.
- Nie wolno zanurzać uchwytu kamery lub wyświetlacza LCD w wodzie. Należy unikać wilgoci i przechowywać produkt w suchym miejscu. Podejmowanie takich środków ostrożności zmniejsza ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia produktu.
- Soczewka i przewód są wodoszczelne, jeżeli produkt jest całkowicie zmontowany, jednak ekran LCD oraz uchwyt nie są.
- Nie wolno używać kamery, jeżeli wewnątrz soczewek zgromadziła się wilgoć. Przed ponownym użyciem należy poczekać, aż woda wyparuje.
- Należy wyłączać urządzenie, gdy nie jest ono używane.

## 02 Wkładanie baterii

1. Narzędzie to wymaga baterii 4 x1.5V AA (nabywane oddzielnie).
2. Zdjąć pokrywę komory baterii.
3. Włożyć baterie, zwracając uwagę na polaryzację (+/-) oznaczoną w komorze i na bateriach.
4. Zamknąć pokrywę komory baterii.

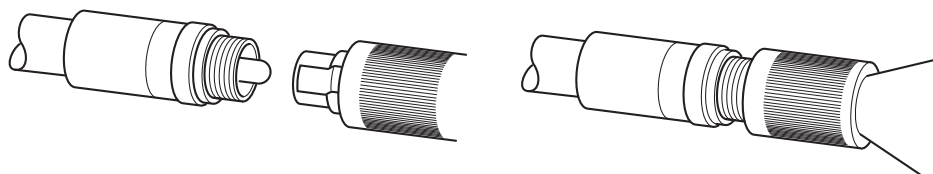


### PRZESTROGA:

- ZAWSZE wyłączać narzędzie przed wymianą baterii.
- ZAWSZE wyjmować baterie, jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- ZAWSZE używać wysokiej jakości baterii tej samej marki, typu i wieku.
- Jeśli narzędzie nie działa poprawnie lub wyświetlana jest ikona słabej baterii, natychmiast wymienić baterie.
- NIE NARAŻAĆ baterii lub narzędzia na działanie wysokich temperatur lub bezpośredniego źródła ciepła, gdyż może to doprowadzić do wycieku z baterii.
- Jeśli baterie wyciekają, wyjąć je przy użyciu szmatki i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Usunąć kwas z wyciekających baterii, unikając wszelkiego kontaktu ze skórą, oczami i ustami.
- Jeśli dojdzie do kontaktu, przemyć takie obszary bezpośrednio świeżą wodą i zasięgnąć porady lekarza.

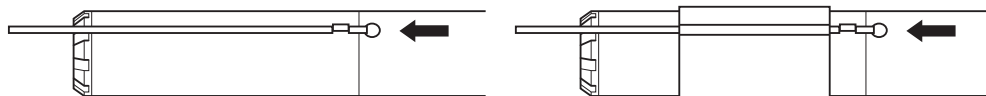
## 03 Podłączanie elastycznego przewodu do uchwytu

W celu podłączenia elastycznego przewodu do kamery z uchwytem sterującym należy najpierw upewnić się, że końcówka przewodu jest wyrównana z otworem w uchwycie, a następnie delikatnie docisnąć do siebie oba te elementy. Po odpowiednim wyrównaniu położenia przekręcić gwintowane pokrętko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do bezpiecznego zablokowania.



## 04

Dołączone akcesoria (lusterko, haki i magnes) mocuje się do kamery w sposób przedstawiony poniżej.



Włożyć końcówkę przewodu wideo do gniazda monitora, a drugą końcówkę kabla do otworu wtyczki wideo dowolnego, kompatybilnego telewizora lub urządzenia wyświetlającego. Monitor LCD ma teraz możliwość wysyłania wysokiej jakości sygnału wideo do innego wyświetlacza.



# Funkcje i ustawienia

## 01 Instrukcja obsługi

Włączanie kamery:

1. Naciśnąć i przytrzymać przez około 3 sekundy przycisk zasilania, aby włączyć kamerę. Zaświeci się wskaźnik zasilania i włączy się wyświetlacz LCD.
2. W trakcie używania wężyk powinien bez przeszkód dać się przemieszczać w żądane położenie. Nie należy używać nadmiernej siły.
3. Elastyczny wężyk może być zginany w dowolny sposób, tak aby mógł dotrzeć do trudno dostępnych obszarów.
4. Dołączone do zestawu akcesoria mogą być używane do wyciągania z trudno dostępnych miejsc małych przedmiotów, takich jak śruby lub pierścienie.

## 02 Lustrzany obraz

W trybie monitorowania w czasie rzeczywistym możliwe jest regulowanie wyświetlacza LCD poprzez wciśnięcie obrotowego przycisku.



Normalny



Lustrzany



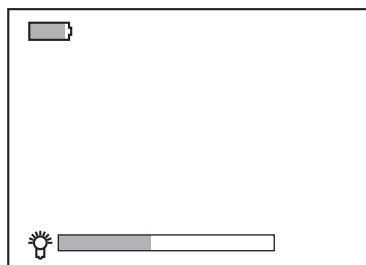
Normalny obrócony do góry nogami



Lustrzany obrócony do góry nogami

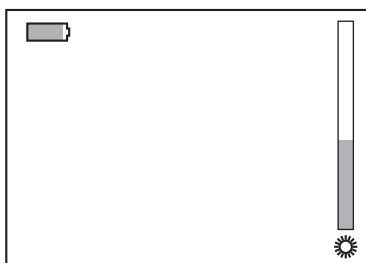
## 03 Regulacja jasności diod LED

Możliwe jest wybranie jednego z 8 poziomów jasności diod LED poprzez naciśnięcie przycisku jasności w trybie monitorowania w czasie rzeczywistym; na ekranie zostanie wyświetlony poziom.



## 04 Regulacja kontrastu monitora LCD

Możliwe jest wybranie jednego z 8 poziomów kontrastu monitora LCD poprzez naciśnięcie przycisku kontrastu w trybie monitorowania w czasie rzeczywistym; na ekranie zostanie wyświetlony poziom.



## Technical data

<b>Rozmiar ekranu</b>	2.31" TFT LCD
<b>Kontrast</b>	300
<b>Jasność</b>	220 CD/M2 (typ)
<b>Zasilanie</b>	AA x4 baterie (1.5V x4)
<b>Czas pracy</b>	6 hour (Max)
<b>Zużycie prądu</b>	238 mA
<b>Impedancja sygnału wyjściowego</b>	75 ohm
<b>Poziom sygnału wyjściowego</b>	0.9 - 1.3Vp-p
<b>Czujnik obrazu</b>	1/9-inch CMOS
<b>Efektywna liczba pikseli</b>	640 x 480
<b>System wideo</b>	PAL/NTSC
<b>Kąt oglądania w poziomie</b>	48°
<b>minimalny stopień oświetlenia</b>	0 LUX (LED ON)
<b>wodoodporność</b>	IP67 (wyłącznie do soczewek/tuby)
<b>Wymiary tuby</b>	Ø8mm x 980mm (w tym kamera)

## Gwarancja

Firma Magnusson przykłada szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Dlatego też oferujemy 5 lat gwarancję obejmującą wady produkcyjne na produkt Kamera inspekcyjna.

Ten produkt jest objęty gwarancją przez 5 lat od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez internet) w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego) użytku domowego. W ramach tej gwarancji użytkownik może dokonać zgłoszenia reklamacyjnego wyłącznie po przedstawieniu paragonu lub faktury. Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Gwarancja obejmuje awarie i usterki produktu, pod warunkiem że Kamera inspekcyjna wykorzystywano zgodnie z przeznaczeniem oraz że produkt ten był zamontowany, czyszczony, utrzymywany w dobrym stanie technicznym i konserwowany zgodnie ze standardową praktyką i informacjami zamieszczonymi powyżej oraz zawartymi w instrukcji obsługi. Ta gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia Kamera inspekcyjna oraz uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego stosowania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja obejmuje tylko wadliwe części. Nie obejmuje ona w żadnym wypadku kosztów manipulacyjnych (przenoszenie, robocizna) oraz pośrednich i bezpośrednich uszkodzeń.




W przypadku wykrycia wad produktu Kamera inspekcyjna w trakcie trwania gwarancji zastrzegamy sobie prawo, według własnego uznania, do wymiany wadliwego Kamera inspekcyjna na inny produkt o takiej samej jakości i funkcjonalności lub zwrotu pieniędzy.

Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju zakupu lub dostawy i nie podlega przeniesieniu do żadnego innego kraju. Niniejsza gwarancja nie podlega przeniesieniu na jakąkolwiek inną osobę lub produkt. W przypadku niniejszej gwarancji zastosowanie ma odpowiednie prawo lokalne. Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta w zakresie uszkodzonych towarów.

Pytania związane z gwarancją należy kierować do sklepu współpracującego z dystrybutorem, w którym zakupiono Kamera inspekcyjna.

## Recykling i utylizacja

**Ochrona środowiska:** Zużyte produkty elektryczne są utylizowane i nie powinny być wyrzucane wraz z odpadami domowymi. Prosimy o przekazanie do recyklingu do odpowiednich zakładów lub skontaktowanie się z lokalnymi władzami lub sklepem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.

	<p>Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.</p>
	<p>Zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy przekazać je do odpowiednich zakładów zajmujących się recyklingiem. Informacje dotyczące recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie lokalnym lub w punkcie sprzedaży.</p>
	<p>Spełnia wszystkie wymogi przepisów technicznych unii celnej Euroazjatyckiej Wspólnoty Gospodarczej.</p>
<p>yyWxx</p>	<p>Kod daty produkcji: rok (yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji.</p>



Use Utilizare Utilisation Uso Użytkowanie Utilização Benutzang Benutzang  
 Utilizare Utilizare Utilization Uso Użytkowanie Utilização Benutzang Benutzang

## Bevor Sie beginnen

### 01 Sicherheit

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Machen Sie sich mit der Bedienung, den Einstellungen und den Funktionen der Schalter vertraut. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf. Wenn das Produkt an Dritte weitergegeben wird, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.
- Dieses Gerät kann schädliche Interferenzen verursachen.
- Das Gerät muss unempfindlich gegenüber jeglichen Interferenzen sein, denen es ausgesetzt wird, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.
- Änderungen und Anpassungen, die nicht ausdrücklich von den für die Übereinstimmung mit Vorschriften Verantwortlichen freigegeben wurden, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis für den Benutzer zum Verwenden des Geräts führen.
- Verhindern Sie das Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeiten. Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf das Videodisplay. Flüssigkeiten erhöhen die Gefahr von Stromschlägen und beschädigen das Produkt.
- Die Einheit ist nicht stoßfest.
- Tauchen Sie den Kameragriff oder das LCD-Display nicht in Wasser. Meiden Sie Feuchtigkeit und lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort. Solche Maßnahmen verringern die Gefahr für Stromschläge und Beschädigungen.
- Die Optik und der Schlauch sind im vollständig montierten Zustand wasserbeständig, das LCD-Display und der Griff sind es nicht.
- Verwenden Sie die Kamera nicht, wenn sich im Inneren der Optik Kondensat gebildet hat. Lassen Sie das Wasser vor der nächsten Verwendung verdampfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird.

### 02 Einlegen der Batterien

1. Dieses Instrument benötigt 4 x 1.5V AA-Batterien (nicht beiliegend).
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
3. Legen Sie die Batterien ein und beachten Sie die Polaritätsmarkierungen (+/-) auf dem Fach und den Batterien.
4. Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.

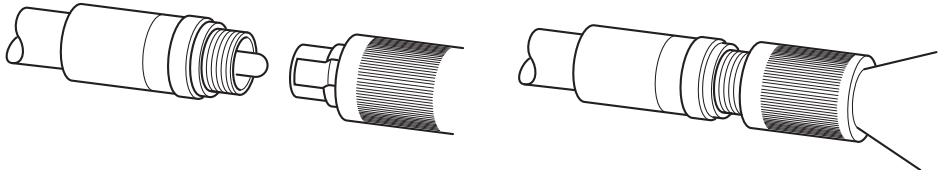


### ACHTUNG:

- Schalten Sie das Instrument vor dem Wechseln der Batterien **IMMER** aus.
- Nehmen Sie die Batterien **IMMER** heraus, wenn das Instrument über längere Zeiträume nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie **IMMER** hochwertige Batterien der gleichen Marke, des gleichen Typs und Alters.
- Wechseln Sie die Batterien unverzüglich, wenn das Instrument nicht ordnungsgemäß funktioniert oder das Symbol für eine schwache Batterie angezeigt wird.
- Setzen Sie die Batterien oder das Instrument **NIEMALS** extremen Temperaturen oder direkten Wärmequellen aus, weil die Batterien ggf. auslaufen können.
- Nehmen Sie undichte Batterien mithilfe eines Tuchs heraus und entsorgen Sie sie gemäß den lokal geltenden Vorschriften. Entfernen Sie ausgelaufene Batteriesäure und vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Mund.
- Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser ab und konsultieren Sie einen Arzt.

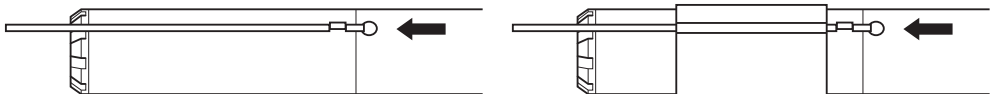
## 03 So bringen Sie den flexiblen Schlauch mit Griff an

Stellen Sie zum Anbringen des flexiblen Schlauchs der Kamera mit Steuergriff zunächst sicher, dass das mit einer Nut versehene Ende des Schlauchs und der Schlitz im Griff aneinander ausgerichtet ist. Schieben Sie sie anschließend mit etwas Kraftaufwand ineinander. Drehen Sie die Rändelschraube, sobald die gewünschte Ausrichtung erzielt ist, im Uhrzeigersinn, bis die Verbindung gesichert ist.



## 04

Die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile (Spiegel, Haken und Magnet) werden wie nachstehend abgebildet an der Kamera befestigt.



Schließen Sie das Videokabel an die Videoausgangsbuchse des Monitors und das andere Ende des Kabels an die Videoeingangsbuchse eines kompatiblen Fernsehers oder sonstigen Anzeigergeräts an. Über den LCD-Monitor können nun hoch auflösende Videos an ein anderes Anzeigergerät übertragen werden.

# Funktionen und Einstellungen

## 01 Bedienungsanweisungen

Einschalten der Kamera:

1. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste ungefähr drei Sekunden lang gedrückt, um die Kamera einzuschalten. Die Stromanzeige leuchtet auf und der LCD-Bildschirm wird aktiviert.
2. Bei Verwendung sollte sich der Schlauch problemlos von allein in Position manövrieren. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.
3. Der flexible Schlauch kann beliebig verbogen werden, damit Bereiche erkundet werden können, die normalerweise nicht einsehbar wären.
4. Das im Lieferumfang enthaltene Zubehör kann dazu verwendet werden, um kleine Gegenstände wie fallen gelassene Ringe und Schrauben aufzusammeln.

## 02 Spiegelbild

Im Modus Echtzeitüberwachung kann das LCD-Display durch Drücken des Drehdrückstellers eingestellt werden.



Normal



Spiegel



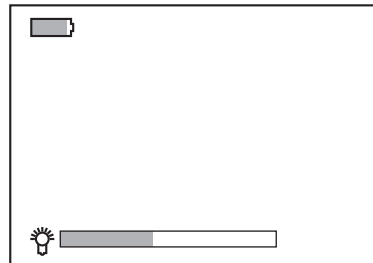
Normal Auf dem  
Kopf stehend



Gespiegelt Auf dem  
Kopf stehend

## 03 LED-Helligkeit einstellen

Die 8 LED-Helligkeitsstufen lassen sich während der Echtzeitüberwachung wählen, die jeweilige Stufe wird auf dem Display angezeigt.



## 04 LCD-Kontrast einstellen

Die 8 LCD-Kontraststufen lassen sich während der Echtzeitüberwachung wählen. Die jeweilige Stufe wird auf dem Display angezeigt.



## Technische Daten

<b>Displaygröße</b>	2.31" TFT LCD
<b>Kontrast</b>	300
<b>Helligkeit</b>	220 CD/M2 (typ)
<b>Netzteil</b>	AA x4 batterien (1.5V x4)
<b>Arbeitszeit</b>	6 hour (Max)
<b>Stromverbrauch</b>	238 mA
<b>Widerstand Ausgangssignal</b>	75 ohm
<b>Pegel Ausgangssignal</b>	0.9 - 1.3Vp-p
<b>Bildverarbeitungssensor</b>	1/9-inch CMOS
<b>Effektive Pixelanzahl</b>	640 x 480
<b>Videosystem</b>	PAL/NTSC
<b>Horizontaler Betrachtungswinkel</b>	48°
<b>Mindestbeleuchtung</b>	0 LUX (LED ON)
<b>Wasserbeständigkeit</b>	IP67 (nur für Optik/Schlauch)
<b>Abmessungen des Schlauchs</b>	Ø8mm x 980mm (einschließlich Kamera)

## Kommerzielle Garantie

Bei Magnusson legen wir besonderen Wert auf qualitativ hochwertige Materialien und Herstellungsmethoden, mit denen wir Produktreihen erstellen können, die durch Design und Haltbarkeit hervorstechen. Daher gewähren wir 5 Jahre Garantie auf Fertigungsmängel an unseren Inspektionskamera.

Dieses Produkt verfügt über eine Garantie von 5 Jahre ab Kaufdatum, wenn es im Laden gekauft wurde, oder ab Lieferdatum, wenn es online gekauft wurde und für den normalen (nicht gewerbsmäßigen oder kommerziellen) Hausgebrauch verwendet wird. Sie können Garantieansprüche nur gegen Vorlage des Kaufbelegs oder der Rechnung geltend machen. Bewahren Sie den Kaufbeleg bitte an einem sicheren Ort auf.

Die Garantie deckt Produktversagen und -fehlfunktionen ab, vorausgesetzt Inspektionskamera wurde für seinen vorgesehenen Zweck verwendet. Zudem unterliegt sie den im Benutzerhandbuch und obenstehend angegebenen Informationen sowie der Standardpraxis zu Installation, Reinigung, Pflege und Wartung. Diese Garantie gilt nicht für Defekte und Schäden, die durch normalen Verschleiß von Inspektionskamera sowie aus unsachgemäßer Verwendung, inkorrekt Installation oder Montage, Nachlässigkeit, Unfällen, Produktmodifikationen entstanden sind. Die Garantie beschränkt sich auf die als mangelhaft anerkannten Teile. Sie deckt in keinem Fall Nebenkosten (Positionswechsel, Arbeitszeit) sowie direkte und indirekte Schäden ab.

Wenn der/die/das Inspektionskamera während der Garantiezeit Fehler aufweist, dann behalten wir uns das Recht vor, nach eigenem Ermessen den defekten Inspektionskamera gegen ein Produkt gleicher Qualität und Funktionalität auszutauschen oder eine Erstattung anzubieten.




Diese Garantie gilt nur für das Land, in dem der Einkauf oder die Lieferung stattgefunden hat und ist nicht auf andere Länder übertragbar. Diese Garantie ist nicht auf andere Personen oder Produkte übertragbar. Für diese Garantie gelten die entsprechenden örtlichen Gesetze. Diese Garantie ist eine Ergänzung der gesetzlichen Rechte, die Sie als Verbraucher in Bezug auf fehlerhafte Produkte haben und beeinträchtigt sie in keiner Weise.

Fragen im Zusammenhang mit der Garantie sollten an ein an den Händler angegliedertes Geschäft gestellt werden, bei dem Sie der/die/das Inspektionskamera gekauft haben.

Haben Sie Inspektionskamera im Geschäft gekauft, ist der Händler haftbar, wenn das Produkt gemäß (§ 312a (2) Absatz 1, 3 BGB, Art. 246 (1) (5) Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche – „EGBGB“) defekt ist. Haben Sie Inspektionskamera online gekauft, ist der Händler haftbar, wenn das Produkt gemäß (Art. 246a 1 (1) Absatz 1 (8) Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche – „EGBGB“) defekt ist.

# Recycling und Entsorgung

**Umweltschutz:** Ausgemusterte elektrische Produkte sind wiederverwertbar und dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie die Produkte in den entsprechenden Anlagen bzw. wenden Sie sich bezüglich Angaben zum Recycling an die zuständige Behörde oder Ihren Händler.

	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und es wurde ein Bewertungsverfahren zur Konformität mit diesen Richtlinien durchgeführt.</p>
	<p>Elektrische Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie die Produkte in den entsprechenden Anlagen bzw. wenden Sie sich bezüglich Angaben zum Recycling an die zuständige Behörde oder Ihren Händler.</p>
	<p>Das Produkt erfüllt die Bestimmungen der Zollunion der Eurasischen Wirtschaftsgemeinschaft.</p>
<p><b>yyWxx</b></p>	<p>Code für Herstellungsdatum; Herstellungsjahr (yy) und Herstellungswoche (Wxx).</p>





EN Use

DE Utilizzare

FR Utilisation

ES Uso

PL Użytkowanie

PT Utilização

NL Benutting

SE Kullananım

RU Использование

## Перед началом эксплуатации

### 01 Инструкции по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с работой прибора, выполнением настроек и функциями переключателей. Во избежание возможных рисков и опасностей следуйте инструкциям по технике безопасности и эксплуатации.
- Сохраните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования. При передаче прибора третьей стороне необходимо предоставить данное руководство по эксплуатации новому владельцу.
- Данный прибор может вызывать помехи в работе других устройств.
- Данный прибор может принимать помехи, включая те, которые могут привести к сбою в его работе.
- Изменения или модификации, не одобренные стороной, ответственной за соблюдение требований, могут привести к аннулированию права пользователя на работу с данным оборудованием.
- Не допускайте попадания жидкостей и посторонних предметов внутрь прибора. Не допускайте попадания на видеодисплей каких-либо жидкостей. Жидкость повышает риск повреждения прибора и поражения электрическим током.
- Устройство не является ударопрочным.
- Не погружайте рукоятку камеры или ЖК-экран в воду. Оберегайте прибор от воздействия влаги и храните его в сухом месте. Эти меры предосторожности позволяют снизить риск повреждения прибора или поражения электрическим током.
- Объектив и трубка являются водонепроницаемыми, если прибор полностью собран. ЖК-экран и рукоятка не являются водонепроницаемыми.
- Не используйте камеру, если на внутренней стороне объектива образовался конденсат. Перед использованием дождитесь испарения влаги.
- Выключайте систему, если она не используется.

### 02 Установка батареек

1. Для прибора требуются 4 батарейки типа 1.5V AA (приобретаются отдельно).
2. Снимите крышку батарейного отсека.
3. При установке соблюдайте полярность: обозначения (+) и (-) указаны на батарейном отсеке и батарейках.
4. Закройте крышку батарейного отсека.

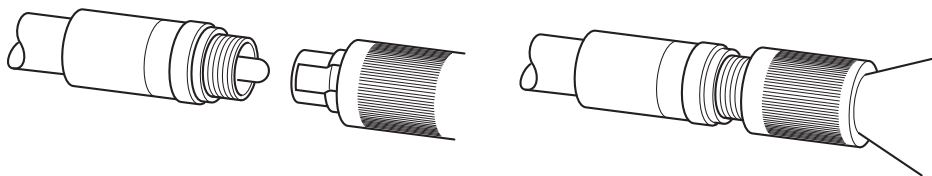


### ВНИМАНИЕ:

- ВСЕГДА выключайте прибор перед заменой батареек.
- ВСЕГДА храните прибор без батареек, если он не используется в течение длительного времени.
- ВСЕГДА используйте качественные батарейки одного производителя, типа и даты изготовления.
- Если прибор не работает должным образом или индикатор заряда батареи показывает низкий уровень, немедленно замените батарейки.
- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ батарейки и прибор воздействию экстремальных температур и прямых солнечных лучей — это может привести к утечке электролита из батареек.
- При утечке электролита достаньте батарейки с помощью ткани и утилизируйте их в соответствии с местным законодательством. Очистите поверхность от электролита батареек, избегая попадания на кожу, в глаза и рот.
- При попадании немедленно промойте участки большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу.

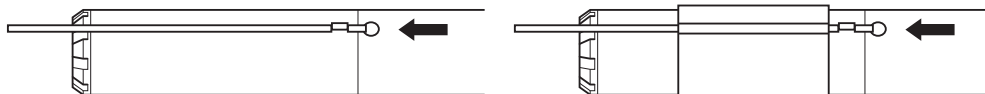
## 03 Крепление гибкой трубки к рукоятке

Чтобы прикрепить камеру с гибкой трубкой к рукоятке управления, сначала приложите подключаемый конец трубки к отверстию в рукоятке, а затем соедините их с небольшим усилием. После соединения вращайте рукоятку с резьбой, пока она не будет надежно присоединена.



## 04

Аксессуары, поставляемые в комплекте (зеркало, крючки и магнит), прикрепляются к камере, как показано ниже.



Вставьте видеокабель в гнездо видеовыхода на мониторе, вставьте другой конец кабеля во входной видеоразъем любого совместимого телевизора или дисплея. Теперь ЖК-монитор может передавать высококачественное видео на другой дисплей.

# Функции и настройки

## 01 Инструкция по эксплуатации

Включите камеру.

1. Для включения камеры нажмите и удерживайте переключатель питания в течение 3 секунд. Включится индикатор питания и ЖК-дисплей станет доступным для просмотра.
2. При использовании трубка должна легко проходить в нужное место. Не прилагайте чрезмерных усилий.
3. Гибкая трубка может принимать различные формы, что позволяет обследовать области, которые вы считали абсолютно недоступными.
4. С помощью входящих в комплект аксессуаров можно доставать небольшие предметы, такие как упавшие кольца или винты.

## 02 Зеркальная передача изображения

В режиме мониторинга в реальном времени ЖК-дисплей можно настроить нажатием кнопки поворота.



Стандартная



Зеркальная отделка



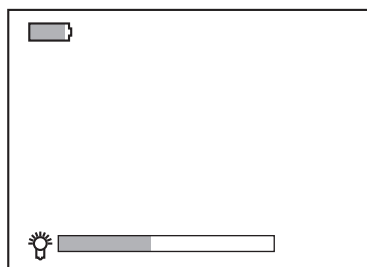
Стандартное  
перевернутое  
изображение



Зеркальное  
перевернутое  
изображение

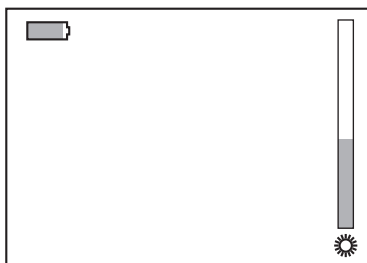
## 03 Регулировка яркости светодиодов

Когда камера выполняет мониторинг в реальном времени, нажатием кнопки регулировки яркости можно настроить 8 уровней яркости светодиодов. При этом соответствующий уровень отображается на экране.



## 04 Регулировка контрастности ЖК-экрана

Когда камера выполняет мониторинг в реальном времени, нажатием кнопки регулировки контрастности можно настроить 8 уровней контрастности ЖК-экрана. При этом соответствующий уровень отобразится на экране.



## Технические данные

Размер экрана	2.31" TFT LCD
Контрастность	300
Яркость	220 CD/M2 (typ)
Источник питания	AA x4 Батареи (1.5V x4)
Время работы	6 hour (Max)
Потребляемый ток	238 mA
Полное сопротивление выходного сигнала	75 ohm
Уровень выходного сигнала	0.9 - 1.3Vp-p
Датчик изображения	1/9-inch CMOS
Количество эффективных пикселей	640 x 480
Видеосистема	PAL/NTSC
Горизонтальный угол обзора	48°
Минимальная освещенность	0 LUX (LED ON)
Водонепроницаемость	IP67 (Только объектив/трубка)
Размеры трубки	Ø8mm x 980mm (Включая камеру)

## Коммерческой гарантии

В Magnusson мы уделяем особое внимание выбору материалов высшего качества и используем технологии изготовления, которые позволяют нам создавать одинаково стильные и надежные товары. Поэтому Видеоскоп поставляется с 5 лет гарантией на производственный брак.

5 лет гарантия на продукт действует со дня приобретения в магазине, доставке или покупке онлайн для обычного (не профессионального или коммерческого) бытового использования. Заявление гарантийных требований возможно только при предъявлении чека или счета-фактуры. Храните документы, подтверждающие совершение покупки, в безопасном месте.

Гарантия распространяется на дефекты и неисправности продукта при условии, что Видеоскоп использовался по назначению и его установка, очистка и техническое обслуживание проводились в соответствии с принятыми нормами и информацией, которая содержится в руководстве пользователя. Гарантийное обслуживание не распространяется на дефекты и повреждения, вызванные естественным износом Видеоскоп, и на повреждения, которые могли возникнуть по причине ненадлежащего использования, неправильной установки или сборки, неосторожности, модификации продукта. Гарантия распространяется только на детали, признанные неисправными. Ни при каких условиях гарантия не покрывает дополнительные расходы (транспортировку, работы), а также прямые и косвенные убытки.

Если в течение гарантийного срока в Видеоскоп будет обнаружен дефект, мы оставляем за собой право заменить неисправный Видеоскоп на аналогичный по качеству и функциональности продукт или возместить денежные средства.

Настоящая гарантия действует только в стране приобретения или доставки изделия и не может быть передана в любую другую страну. Настоящая гарантия не может быть передана другому лицу или покрывать другое изделие. В отношении настоящей гарантии действует применимое местное законодательство. Настоящая гарантия дополняет и не влияет на ваши предусмотренные законом права потребителя в отношении неисправных продуктов.

По любым вопросам гарантии, необходимо обращаться в магазин дистрибьютора, у которого вы приобрели Видеоскоп.

## Переработка и утилизация

**Защита окружающей среды:** Вышедшие из строя электрические приборы подлежат вторичной переработке и должны быть утилизированы отдельно от бытовых отходов. Выполняйте утилизацию в специально предназначенных для этого местах. Для получения информации об утилизации обратитесь в местные органы управления или ближайшие магазины.

	<p>Изделие соответствует применимым европейским директивам (проведена оценка соответствия).</p>
	<p>Электротехнические изделия следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Выполняйте утилизацию в специально предназначенных для этого местах. Для получения информации об утилизации обратитесь в местные органы управления или ближайшие магазины.</p>
	<p>Изделие соответствует применимому техническому регламенту Таможенного союза Евразийского экономического сообщества.</p>
<p>yyWxx</p>	<p>код даты изготовления: год изготовления (yy) и неделя изготовления (Wxx).</p>



EN Use

FR Utilizare

FR Utilisation

ES Uso

PL Użytkowanie

PT Utilização

DE Benutzung

TR Kullanım

RU Использование

## Înainte de a începe

### 01 Siguranța

- Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Familiarizați-vă cu operarea, reglajele și funcțiile comutatoarelor. Respectați instrucțiunile de utilizare și de siguranță, pentru a evita riscurile și pericolele posibile.
- Păstrați acest manual de instrucțiuni pentru consultare ulterioară. Dacă produsul este înmănat unei terțe părți, acesta trebuie însoțit de manualul de instrucțiuni.
- Acest dispozitiv poate cauza interferențe dăunătoare.
- Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență recepționată, inclusiv interferențe care pot cauza funcționarea într-un mod nedorit.
- Schimbările sau modificările care nu sunt autorizate în mod expres de partea responsabilă de conformitate pot anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.
- Protejați împotriva pătrunderii de obiecte și lichide. Nu vărsați niciodată niciun fel de lichid pe unitatea de afișaj video. Lichidele cresc riscul de electrocutare și riscul de deteriorare a produsului.
- Unitatea nu este rezistentă la șocuri.
- Nu scufundați mânerul camerei sau ecranul LCD în apă. Evitați umezeala și depozitați produsul într-un loc uscat. Măsurile de acest fel reduc riscul de electrocutare și riscul de deteriorare.
- Obiectivul și tubul sunt rezistente la apă când unitatea este asamblată complet, dar ecranul LCD și mânerul nu sunt rezistente la apă.
- Nu utilizați camera dacă în interiorul lentilei se formează condens. Lăsați apa să se evapore, înainte de o nouă utilizare.
- Opriti sistemul când nu este utilizat.

### 02 Pentru instalarea bateriilor

1. Acest instrument necesită 4 baterii 1.5V AA (neincluse).
2. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.
3. Introduceți bateriile acordând atenție polarității (+/-) marcate pe compartiment și pe baterii.
4. Închideți capacul compartimentului pentru baterii.

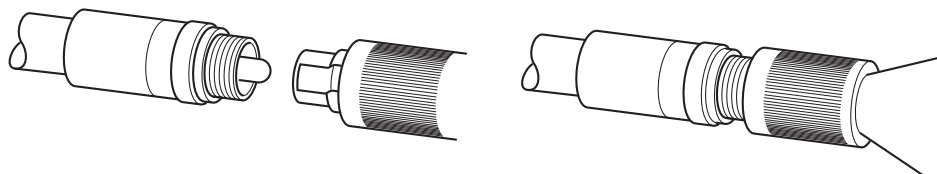


### ATENȚIE:

- Opriți ÎNTOTDEAUNA instrumentul înainte de a înlocui bateriile.
- Înlocuieți ÎNTOTDEAUNA bateriile dacă instrumentul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Utilizați ÎNTOTDEAUNA baterii de înaltă calitate de aceeași marcă, tip și vechime.
- Dacă instrumentul nu funcționează corect sau dacă este afișată pictograma pentru baterie descărcată, înlocuiți bateriile imediat.
- NU expuneți bateriile sau instrumentul la temperaturi extreme sau surse directe de căldură, deoarece pot cauza scurgeri ale bateriilor.
- Dacă bateriile curg, scoateți-le utilizând o lavetă și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale. Curățați acidul scurs din baterii, evitând contactul cu pielea, ochii și gura.
- În cazul în care intrați în contact cu acidul, clătiți zonele afectate imediat cu apă curată și cereți sfatul unui medic.

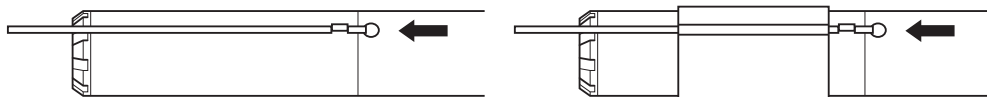
## 03 Pentru a atașa tubul flexibil la mâner

Pentru a conecta camera cu tub flexibil la mânerul de control, verificați întâi capătul cu taste al tubului și asigurați-vă că este aliniat cu fanta din mâner, apoi apăsați ușor pentru a le îmbina. Odată ce sunt corect aliniate, răsușiți butonul cu filet spre dreapta, până când conexiunea este bine fixată.



## 04

Accesoriiile incluse (oglină, cârlige și magnet) sunt atașate la cameră conform ilustrației de mai jos.



Introduceți cablul video în conectorul de ieșire video al monitorului; introduceți celălalt capăt al cablului în jackul de intrare video al oricărui televizor sau dispozitiv de afișare compatibile. Monitorul LCD este capabil acum să afișeze imagine video de înaltă calitate pe un alt afișaj.

# Funcții și setări

## 01 Instrucțiuni de operare

Porniți camera:

1. Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de alimentare timp de 3 secunde pentru a porni camera, indicatorul de alimentare va lumina, iar LCD-ul se va deschide.
2. Când este în uz, tubul poate fi manevrat cu ușurință. Nu aplicați forță excesivă.
3. Tubul flexibil poate fi îndoit în numeroase forme care vă pot ajuta să explorați zone pe care le credeți imposibil de vizualizat.
4. Accesoriile incluse pot fi utilizate pentru a recupera obiecte mici precum inele sau șuruburi căzute.

## 02 Imagine în oglindă

În modul de monitorizare în timp real, afișajul LCD poate fi reglat apăsând butonul rotativ.



Normal



Oglindă



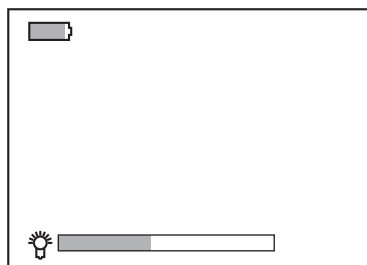
Normală, răsturnată



În oglindă, răsturnată

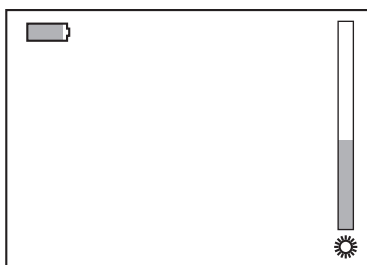
## 03 Controlul luminozității LED-urilor

Cele 8 niveluri de luminozitate ale LED-urilor pot fi reglate apăsând butonul pentru luminozitate în modul de monitorizare în timp real, iar nivelul va fi afișat pe ecran.



## 04 Controlul contrastului LCD-ului

Cele 8 niveluri de contrast ale LCD-ului pot fi reglate apăsând butonul pentru contrast în modul de monitorizare în timp real, iar nivelul va fi afișat pe ecran.





## Datele tehnice

<b>Dimensiunea ecranului</b>	2.31" TFT LCD
<b>Contrast</b>	300
<b>Luminozitate</b>	220 CD/M2 (typ)
<b>Sursă de alimentare</b>	AA x4 baterii (1.5V x4)
<b>Timp de lucru</b>	6 hour (Max)
<b>Curent consumat</b>	238 mA
<b>Impedanța semnalului de ieșire</b>	75 ohm
<b>Nivelul semnalului de ieșire</b>	0.9 - 1.3Vp-p
<b>Senzor imagistic</b>	1/9-inch CMOS
<b>Pixeli efectivi</b>	640 x 480
<b>Sistem video</b>	PAL/NTSC
<b>Unghi de vizualizare orizontal</b>	48°
<b>iluminare minimă</b>	0 LUX (LED ON)
<b>capacitate de impermeabilitate</b>	IP67 (numai pentru obiectiv/tub)
<b>Dimensiunile tubului</b>	Ø8mm x 980mm (inclusiv camera)

## Garanție comercială

În cadrul Magnusson avem mare grijă să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm game de produse care încorporează design și durabilitate. Din acest motiv oferim o garanție de 5 ani pentru defectele de fabricație ale Cameră pentru inspecție.

Acest produs are garanție 5 ani de la data achiziției, dacă este cumpărat din magazin, sau livrat, dacă este cumpărat online, pentru uz casnic normal (neprofesional sau comercial). Puteți să faceți o solicitare sub acoperirea acestei garanții numai dacă prezențați chitanța de vânzare sau factura de achiziție. Păstrați dovada achiziției într-un loc sigur.

Această garanție acoperă defecțiunile și funcționarea necorespunzătoare a Cameră pentru inspecție, cu condiția să fi fost utilizat conform destinației sale și sub rezerva instalării, curățării, îngrijirii și întreținerii în concordanță cu practica standard și cu informațiile cuprinse mai sus și în manualul de utilizare. Această garanție nu acoperă defectele și daunele cauzate de uzura normală a Cameră pentru inspecție și daune ce pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, modificărilor aduse produsului. Garanția este limitată la piesele recunoscute ca fiind defecte. În niciun caz nu acoperă costurile adiționale (deplasare, manoperă) și deteriorările directe și indirecte.

Dacă Cameră pentru inspecție se defectează de-a lungul perioadei de garanție, atunci ne rezervăm dreptul, la discreția noastră, de a schimba Cameră pentru inspecție defect cu un produs având aceeași calitate și funcționalitate sau de a restitui banii.




Această garanție se aplică numai în țara de achiziție sau de livrare și nu este transferabilă către nicio altă țară. Această garanție nu se poate transfera altor persoane sau produse. Această garanție este supusă legislației locale pertinente. Această garanție este suplimentară și nu vă afectează drepturile privind bunurile defecte în calitate de client.

Întrebările legate de garanție trebuie adresate unui magazin afiliat distribuitorului de la care ați achiziționat Cameră pentru inspecție.

Un certificat de garanție suplimentar vă va fi înmănat în magazin, la cumpărarea produsului.

## Reciclare și eliminare

**Protecția mediului:** Produsele electrice eliminate sunt reciclabile și nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Reciclați acolo unde există facilitățile necesare sau adresați-vă autorității locale sau magazinului local pentru sfaturi privind reciclarea.

	<p>Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.</p>
	<p>Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Reciclați acolo unde există facilitățile necesare sau adresați-vă autorității locale sau magazinului local pentru sfaturi privind reciclarea.</p>
	<p>Respectă toate reglementările tehnice necesare ale Uniunii vamale a Comunității economice eurasiatice.</p>
<p>yyWxx</p>	<p>Cod dată de fabricație; an de fabricație (yy) și săptămână de fabricație (Wxx).</p>



Use  
Utilizzare

Utilisation  
Uso

Użytkowanie  
Utilização

Benutzung  
Kullanım

Использование

## Antes de empezar

### 01 Seguridad

- Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el producto. Familiarícese con el funcionamiento, los ajustes y las funciones de los interruptores. Siga las instrucciones de seguridad y funcionamiento para evitar posibles riesgos y peligros.
- Guarde este manual de instrucciones para un uso futuro. Si pasa el producto a un tercero, entonces incluya este manual de instrucciones.
- Este dispositivo puede causar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluso las que puedan causar un funcionamiento no deseado.
- Los cambios o modificaciones que no se hayan aprobado por la parte responsable del cumplimiento puede anular la autoridad del usuario del uso del equipo.
- Evite la entrada de objetos y líquidos. Nunca derrame líquidos de cualquier tipo en la unidad de visualización de vídeo. El líquido aumenta el riesgo de descarga eléctrica y de averías en el producto.
- La unidad no es resistente a impactos.
- No sumerja el asa de la cámara o la pantalla LCD en agua. Evite la humedad y guarde el producto en un lugar seco. Estas medidas reducen el riesgo de descarga eléctrica y de averías.
- El objetivo y el tubo son resistentes al agua cuando la unidad está completamente montada, pero la pantalla LCD y el asa no lo son.
- No utilice la cámara si se forma condensación dentro del objetivo. Deje que el agua se evapore antes de usarla.
- Apague el sistema si no lo está usando.

### 02 Para instalar las pilas

1. Este instrumento requiere por ejemplo 4 pilas 1.5V AA (no incluidas).
2. Retire la tapa del compartimiento de las pilas.
3. Inserte las pilas prestando atención a la polaridad (+/-) marcada en el compartimiento y en las pilas.
4. Cierre la tapa del compartimiento de las pilas.

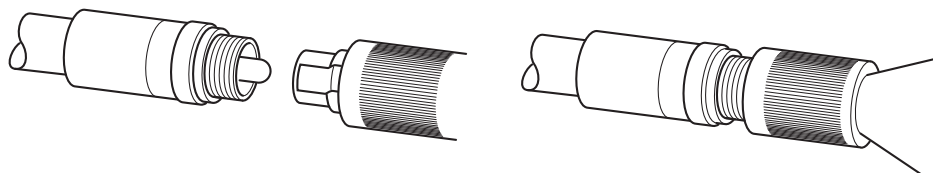


### PRECAUCIÓN:

- Apague SIEMPRE el instrumento antes de sustituir las pilas.
- Si no va a utilizar el instrumento por un periodo de tiempo prolongado, retire SIEMPRE las pilas.
- Utilice siempre pilas de alta calidad, de la misma marca, tipo y antigüedad.
- Si el instrumento no funciona correctamente o aparece el icono de batería baja, sustituya las pilas inmediatamente.
- NO exponga las pilas o el instrumento a temperaturas extremas o fuentes directas de calor, ya que esto puede provocar fugas en las pilas.
- Si las pilas tienen fugas, retírelas con un paño y deséchelas de acuerdo con la normativa local. Limpie cualquier resto de ácido de las pilas evitando todo contacto con la piel, los ojos o la boca.
- Si se produce contacto, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua y acuda al médico.

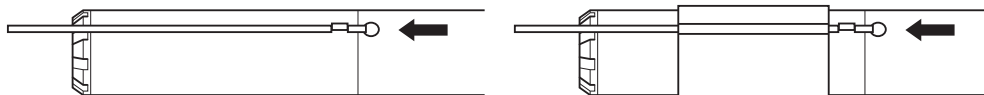
## 03 Fijación del tubo flexible con asa

Para conectar la cámara de tubo flexible con asa de control, primero asegúrese de que el extremo biselado del tubo está alineado con la ranura del asa; luego aplique un poco de fuerza para unirlos. Una vez que estén alineados correctamente, gire la perilla roscada hacia la derecha hasta que la conexión esté fijada en su lugar.



## 04

Los accesorios incluidos (espejo, ganchos e imán) se conectan a la cámara como se indica en la siguiente ilustración.



Inserte un cable de vídeo en la toma de salida de vídeo de la pantalla; inserte el otro extremo del cable en el enchufe de entrada de vídeo de cualquier dispositivo de TV o pantalla compatible. Ahora la pantalla LCD puede mostrar vídeo de alta calidad en otra pantalla.

# Funciones y ajustes

## 01 Instrucciones de uso

Encienda la cámara:

1. Mantenga pulsado el interruptor de encendido durante aproximadamente 3 segundos y el indicador de encendido se iluminará y la pantalla LCD se encenderá.
2. Mientras se usa, el tubo debe maniobrar con facilidad. No aplique una fuerza excesiva.
3. El tubo flexible se puede doblar en diversas formas que le ayudarán a explorar áreas que de otro modo hubiera considerado imposible ver.
4. Los accesorios incluidos pueden utilizarse para recuperar objetos pequeños, como anillos o tornillos que se le hayan caído.

## 02 Imagen espejo

En el modo de monitorización en tiempo real, se puede ajustar la pantalla LCD al pulsar el botón de rotación.



Normal



Espejo



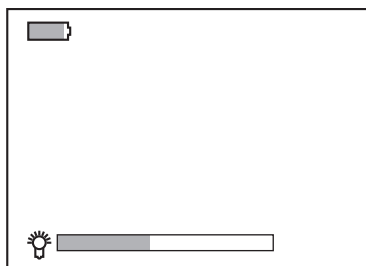
Normal al revés



Espejo al revés

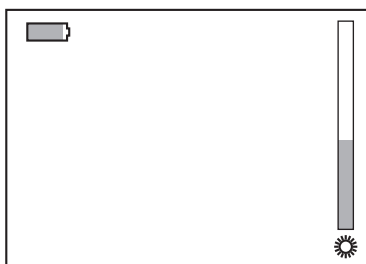
## 03 Control de brillo de LED

Se pueden ajustar los ocho niveles de brillo de LED al pulsar el botón de brillo en la monitorización en tiempo real, con lo que se muestra el nivel en la pantalla.



## 04 Control de contraste de LCD

Se pueden ajustar los ocho niveles de contraste de LCD al pulsar el botón de contraste en la monitorización en tiempo real, con lo que se muestra el nivel en la pantalla.



## Datos técnicos

Tamaño de pantalla	2.31" TFT LCD
Contraste	300
Brillo	220 CD/M2 (typ)
Fuente de alimentación	AA x4 pilas (1.5V x4)
Tiempo de trabajo	6 hour (Max)
Corriente de consumo	238 mA
Resistencia de señal de salida	75 ohm
Nivel de señal de salida	0.9 - 1.3Vp-p
Sensor de imagen	1/9-inch CMOS
Píxeles eficaces	640 x 480
Sistema de vídeo	PAL/NTSC
Ángulo visual horizontal	48°
iluminación mínima	0 LUX (LED ON)
Capacidad de resistencia al agua	IP67 (solo para objetivo/tubo)
Dimensiones del tubo	Ø8mm x 980mm (incluida la cámara)

## Garantía comercial

En Magnusson nos preocupamos por seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos que aportan diseño y durabilidad. Es por ello que ofrecemos 5 años de garantía contra defectos de fabricación en nuestro/a Cámara de inspección.

Este producto está garantizado/a durante 5 años a partir de la fecha de compra, si se compra en la tienda, o de la fecha de entrega, si se compra por Internet, para uso normal doméstico (no profesional ni comercial). Conforme a esta garantía, solo puede hacer una reclamación previa presentación de su recibo o factura de compra. Conserve su comprobante de compra en un lugar seguro.

La garantía cubre los fallos de los productos y anomalías siempre y cuando el/la Cámara de inspección se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se haya efectuado de conformidad con la práctica habitual y con la información indicada anteriormente y en el manual del usuario. Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal del/de la Cámara de inspección, ni daños que puedan derivarse de un uso indebido, instalación, almacenamiento o montaje defectuosos, negligencia, accidente, modificación del producto. La garantía se limita a las piezas reconocidas como defectuosas. En ningún caso cubre los gastos accesorios (movimiento, mano de obra) ni los daños directos o indirectos.

En caso de que se manifiesten defectos en el/la Cámara de inspección durante el período de garantía, nos reservamos el derecho, a nuestra entera discreción, de sustituir el/la Cámara de inspección defectuoso/a con un producto de calidad y funcionalidad equivalentes o reembolsar su importe.

Esta garantía solo se aplica en el país de compra o entrega y no es transferible a otros países. Esta garantía no es transferible a otros productos ni personas. La ley local pertinente será aplicable a esta garantía. Esta garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales relacionados con los productos defectuosos como consumidor.

Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a una tienda afiliada con el distribuidor en el que adquirió el/la Cámara de inspección.

Todos los gastos relacionados (transporte, instalación incorrecta), así como cualquier daño directo o indirecto quedan excluidos de la garantía.

El Distribuidor será responsable de los defectos de conformidad del/de la [insertar nombre] según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de fecha 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Protección de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

## Reciclaje y desecho

**Protección medioambiental:** Los productos eléctricos desechados se pueden reciclar y no deben tirarse a la basura doméstica. Recíclalos siempre que existan las instalaciones apropiadas, o pida asesoramiento a la autoridad local o la tienda en la que adquirió el producto.

	<p>Este producto cumple los requisitos de conformidad de los reglamentos o las directivas europeas aplicables.</p>
	<p>Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Siempre que existan instalaciones apropiadas, recicle o pida asesoramiento a la autoridad local o la tienda en la que adquirió el producto.</p>
	<p>Cumple todos los requisitos técnicos necesarios de la Unión Aduanera de la Comunidad Económica Euroasiática.</p>
<p>yyWxx</p>	<p>Código de fecha de fabricación: año (yy) y semana de fabricación (Wxx).</p>



Use Utilizare Utilization Uso Użytkowanie Utilização Benetzung Kullanım Исползование

## Antes de começar

### 01 Segurança

- Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar o produto. Familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções dos interruptores. Siga as instruções de segurança e utilização para evitar possíveis riscos e perigos.
- Guarde este manual de instruções para utilização futura. Se este produto for transferido para terceiros, este manual de instruções deve ser incluído.
- Este dispositivo pode provocar interferências perigosas.
- Este dispositivo tem de aceitar todas as interferências recebidas, incluindo interferências que possam provocar o funcionamento indesejado.
- Alterações ou modificações que não tenham sido expressamente aprovadas pela parte responsável pelo cumprimento de normas, podem anular a autoridade de que o utilizador dispõe para utilizar o equipamento.
- Evite a entrada de objetos e líquidos. Nunca derrame líquidos de qualquer tipo na unidade de visualização de vídeo. Os líquidos aumentam os riscos de choque elétrico e danos no produto.
- A unidade não é resistente a choques elétricos.
- Não mergulhe a pega da câmara nem o ecrã LCD na água. Evite a humidade e guarde o produto num local seco. Tais medidas reduzem o risco de choque elétrico e danos.
- A lente e o tubo são resistentes à água quando a unidade está totalmente montada. No entanto, o ecrã LCD e a pega não dispõem desta resistência.
- Não utilize a câmara em caso de formação de condensação no interior da lente. Deixe que a água se evapore antes uma nova utilização.
- Desligue sempre o sistema quando o mesmo não estiver a ser utilizado.

### 02 Instalação das pilhas

1. Este instrumento requer pilhas por ex. 4 x 1.5V AA (não incluídas).
2. Remova a tampa do compartimento das pilhas.
3. Insira as pilhas prestando atenção à polaridade (+/-) marcada no compartimento e nas pilhas.
4. Feche a tampa do compartimento das pilhas.

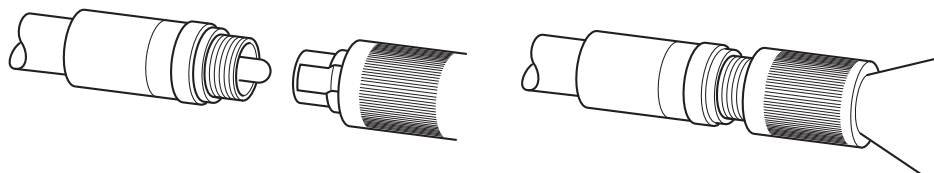


**CUIDADO:**

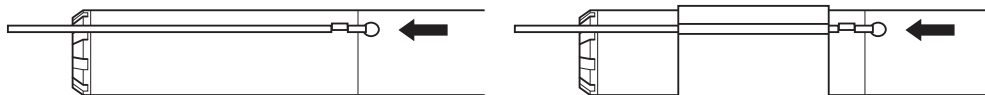
- Desligue **SEMPRE** o instrumento antes de substituir as pilhas.
- Remova **SEMPRE** as pilhas se o instrumento não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize **SEMPRE** pilhas de elevada qualidade da mesma marca, tipo e idade.
- Se o instrumento não funcionar corretamente ou o ícone de pilhas fracas for apresentado, substitua imediatamente as pilhas.
- **NÃO** exponha as pilhas ou o instrumento a temperaturas extremas ou a fontes diretas de calor, pois tal pode dar origem a fugas nas pilhas.
- Se as pilhas apresentarem fugas, remova-as com um pano e elimine-as de acordo com os regulamentos locais. Limpe as fugas de ácido provenientes das pilhas evitando o contacto com a pele, olhos e boca.
- Em caso de contacto, lave imediatamente as áreas afetadas com água fresca e procure assistência médica.

**03 Prender o tubo flexível com a pega**

Para ligar a câmara do tubo flexível com a pega de controlo, primeiro, certifique-se de que a extremidade chaveada do tubo está alinhada com a ranhura na pega e, em seguida, aplique uma ligeira força para as unir. Após um alinhamento adequado, rode o botão ranhurado no sentido horário até que a ligação fique no devido local de forma fixa.

**04**

Os acessórios incluídos (espelho, ganchos e íman) estão fixos à câmara conforme ilustrado abaixo.



Insira o cabo de vídeo na tomada de saída de vídeo do monitor e insira a outra extremidade do cabo na tomada de entrada de vídeo de qualquer TV ou dispositivo de visualização compatível. O monitor LCD é agora capaz de transmitir vídeo de alta qualidade para outro ecrã.

# Funções e configurações

## 01 Instruções de funcionamento

Ligar a câmara:

1. Manter o interruptor de alimentação premido durante aproximadamente 3 segundos para ligar a câmara; o indicador de alimentação ilumina-se e o LCD fica visível.
2. Quando em utilização, o tubo deve deslocar-se facilmente para a respetiva posição. Não aplique demasiada força.
3. O tubo flexível pode ser dobrado em diversos formatos que o podem ajudar a explorar áreas que, de outra forma, pareceriam impossíveis de ver.
4. Os acessórios incluídos podem ser utilizados para recuperar itens pequenos, como anéis ou parafusos que tenham caído.

## 02 Imagem espelhada

No modo de monitorização em tempo real, o ecrã LCD pode ser ajustado ao premir o botão rotativo.



Normal



Espelho



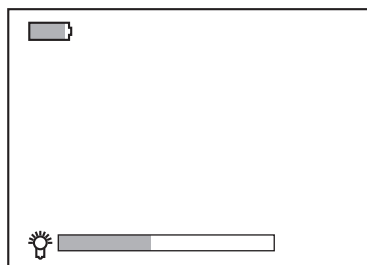
Inversão normal



Inversão espelhada

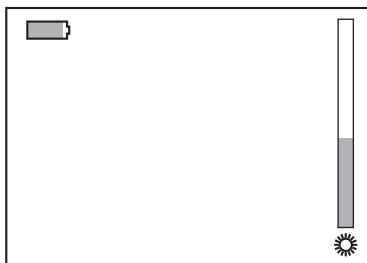
## 03 Controlo do brilho de LED

Os 8 níveis de brilho de LED podem ser ajustados ao premir o botão de brilho na monitorização em tempo real; o nível é apresentado no ecrã.



## 04 Controlo do contraste do LCD

Os 8 níveis de contraste do LCD podem ser ajustados ao premir o botão de contraste na monitorização em tempo real; o nível é apresentado no ecrã.



## Dados técnicos

<b>Tamanho do ecrã</b>	2.31" TFT LCD
<b>Contraste</b>	300
<b>Luminosidade</b>	220 CD/M2 (typ)
<b>Fonte de alimentação</b>	AA x4 pilhas (1.5V x4)
<b>Tempo de trabalho</b>	6 hour (Max)
<b>Corrente de consumo</b>	238 mA
<b>Impedância do sinal de saída</b>	75 ohm
<b>Nível do sinal de saída</b>	0.9 - 1.3Vp-p
<b>Sensor de imagem</b>	1/9-inch CMOS
<b>Pixéis em funcionamento</b>	640 x 480
<b>Sistema de vídeo</b>	PAL/NTSC
<b>Ângulo de visualização horizontal</b>	48°
<b>iluminação mínima</b>	0 LUX (LED ON)
<b>capacidade de impermeabilidade</b>	IP67 (apenas para a lente/tubo)
<b>Dimensões de tubo</b>	Ø8mm x 980mm (incluindo a câmara)

## Garantia comercial

Na Magnusson empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar gamas de produtos que incorporam design e durabilidade. Este é o motivo pelo qual disponibilizamos uma garantia de 5 anos que abrange defeitos de fabrico do seu Câmara de inspeção.

Este produto dispõe de garantia de 5 anos a partir da data de aquisição, se comprado em loja, ou de entrega, se comprado online, para utilização doméstica normal (não profissional ou comercial). Só pode apresentar uma solicitação ao abrigo desta garantia mediante apresentação do recibo de venda ou da fatura de compra. Guarde o comprovativo de compra num local seguro.

A garantia cobre avarias e falhas do produto, desde que o Câmara de inspeção tenha sido usado para os efeitos a que se destina e sujeito a instalação, limpeza, cuidado e manutenção em conformidade com a as informações constantes do manual do utilizador. Esta garantia não cobre defeitos e danos causados por desgaste natural do Câmara de inspeção, nem danos que possam resultar de utilização, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes ou modificações do produto. A garantia limita-se às peças identificadas como avariadas. Não abrange, em caso algum, custos auxiliares (deslocação, mão-de-obra) e danos diretos e indiretos.

Se o Câmara de inspeção avariar durante o período de vigência da garantia, reservamo-nos o direito de, a nosso critério, substituir o Câmara de inspeção avariado por um produto de qualidade e funcionalidade equivalentes, ou fornecer um reembolso.





Esta garantia aplica-se apenas ao país de aquisição ou entrega e não é transferível para qualquer outro país. Esta garantia não é transferível para qualquer outra pessoa ou produto. A esta garantia aplicam-se as leis locais relevantes. Esta garantia complementa e não afeta os seus direitos legais de consumidor relativamente a bens com defeito.

As questões relativas a garantia devem ser esclarecidas junto de uma loja afiliada ao distribuidor onde adquiriu o Câmara de inspeção.

O distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do Câmara de inspeção, de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), corrigido pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

# Reciclagem e eliminação

**Proteção ambiental:** Os produtos elétricos eliminados são recicláveis e não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os sempre que tal for possível ou obtenha aconselhamento sobre reciclagem junto da sua autoridade local ou da loja onde o produto foi adquirido.

	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle sempre que tal for possível. Obtenha aconselhamento sobre reciclagem junto da sua autoridade local ou loja local.
	Está em conformidade com todos os regulamentos técnicos exigidos pela União Aduaneira da Comunidade Económica Eurasiática.
	Código da data de fabrico; ano de fabrico (yy) e semana de fabrico (Wxx).



Use

Utilizare

Utilisation

Uso

Użytkowanie

Utilização

Benutzung

Kullanım

Использование

## Başlamadan önce

### 01 Güvenlik

- Ürünü kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. Anahtarların çalışması, ayarları ve işlevleri hakkında bilgi edinin. Olası risk ve tehlikelerden kaçınmak için güvenlik ve çalışma talimatlarına uyun.
- Bu kullanma kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın. Bu ürün üçüncü bir tarafa teslim edilecekse bu kullanma kılavuzu da ürünle birlikte verilmelidir.
- Bu cihaz zararlı parazitlere sebep olabilir.
- Bu cihaz, istenilmeyen işlemlere sebep olan parazitler dahil olmak üzere tüm parazitleri kabul etmek zorundadır.
- Uyumluluktan sorumlu tarafın açıkça onaylamadığı değişiklikler, kullanıcının ekipmanı çalıştırma yetkisini geçersiz kılabilir.
- Nesne veya sıvı girişini önleyin. Video ekran biriminin üzerine asla herhangi türde bir sıvı dökmeyin. Sıvı, elektrik çarpması ve ürünün hasar görmesi riskini artırır.
- Birim, darbeye karşı dayanıklı değildir.
- Kamera kolunu veya LCD ekranı suya daldırmayın. Nemden kaçının ve ürünü kuru bir yerde saklayın. Bu tür önlemler elektrik çarpması ve hasar riskini azaltır.
- Birim tam monte edildiğinde lens ve tüp suya dayanıklıdır ancak LCD ekran ve kol değildir.
- Merceğin içerisinde buğulanma meydana gelirse kamerayı kullanmayın. Yeniden kullanmadan önce suyun buharlaşmasını bekleyin.
- Kullanılmadığında sistemi kapatın.

### 02 Pilleri takmak için

1. Bu alet için örneğin 4 adet 1.5V AA (dahil değildir) gereklidir.
2. Pil bölmesinin kapağını çıkarın.
3. Bölme ve pillerde işaretli kutuplara (+/-) dikkat ederek pilleri takın.
4. Pil bölmesinin kapağını kapatın.

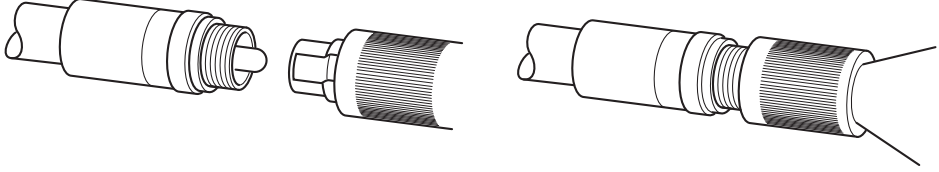


#### DIKKAT:

- Pilleri değiştirmeden önce aleti HER ZAMAN kapatın.
- Alet uzun süre kullanılmayacaksa pilleri HER ZAMAN çıkarın.
- HER ZAMAN marka, tür ve yıl açısından aynı özelliklere sahip yüksek kaliteli piller kullanın.
- Alet düzgün çalışmıyorsa veya düşük pil simgesi görüntüleniyorsa pilleri derhal değiştirin.
- Pilleri veya aleti aşırı sıcaklığa veya doğrudan ısı kaynağına maruz BIRAKMAYIN. Bu, pillerin sızıntı yapmasına neden olabilir.
- Pillerin sızıntı yapması halinde bunları bir bez kullanarak çıkarın ve yerel yönetmeliklere göre imha edin. Sızıntı yapmış pil asidini deri, göz ve ağız ile temas etmesinden kaçınarak temizleyin.
- Herhangi bir temas olursa etkilenen bölgeleri derhal temiz su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın.

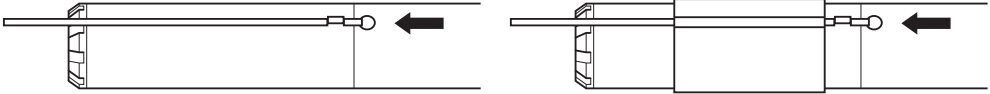
### 03 Esnek tüpün kola takılması

Esnek tüp kamerayı kontrol koluna takmak için ilk olarak tüpün kamalı ucunun koldaki yuvayla hizalanmış olduğundan emin olun. Ardından ikisini birbirine doğru itmek için hafif bir kuvvet uygulayın. Düzgün bir şekilde hizalandıktan sonra vidalı düğmeyi bağlantı güvenli bir şekilde yerine oturana kadar saat yönünde döndürün.



### 04

Dahil olan aksesuarlar (ayna, kancalar ve mıknatıs) aşağıda gösterildiği şekilde kameraya takılmış durumdadır.



Video kablosunu monitörün video çıkış soketine takın. Kablonun diğer ucunu uygun herhangi bir TV veya görüntüleme cihazının video girişine takın. LCD monitörü artık başka bir ekrana yüksek kaliteli video çıkışı yapabilir.

# Fonksiyonlar ve Ayarlar

## 01 Çalıştırma talimatları

Kamerayı açın:

1. Kamerayı açmak için güç düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutun; güç göstergesi yanar ve LCD görüntülenebilir duruma gelir.
2. Kullanım esnasında tüp kendiliğinden manevra yaparak kolayca yerine yerleşir. Aşırı kuvvet uygulamayın.
3. Esnek tüp, çeşitli şekillerde katlanarak başka türlü görülmesinin imkansız olduğunu düşündüğünüz alanları keşfetmenize yardımcı olur.
4. Ürünle birlikte verilen aksesuarlar; düşürülen halkalar veya vidalar gibi küçük nesnelerin geri alınması için kullanılabilir.

## 02 Ayna görüntüsü

LCD ekran, gerçek zamanlı izleme modunda döndürme düğmesine basılarak ayarlanabilir.



Normal



Ayna



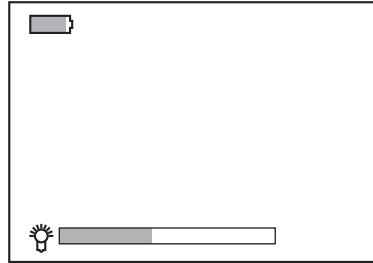
Normal Ters



Ayna Ters

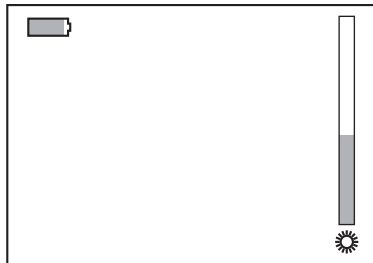
## 03 LED'in parlaklık ayarı

LED parlaklığının 8 seviyesi, gerçek zamanlı izlemede parlaklık düğmesine basılarak ayarlanabilir ve seviye ekranda görüntülenir.



## 04 LCD'nin kontrast ayarı

LCD kontrastının 8 seviyesi, gerçek zamanlı izlemede kontrast düğmesine basılarak ayarlanabilir ve seviye ekranda görüntülenir.



## Teknik veri

Ekran boyutu	2.31" TFT LCD
Kontrast	300
Parlaklık	220 CD/M2 (typ)
Güç kaynağı	AA x4 piller (1.5V x4)
Çalışma süresi	6 hour (Max)
Akım tüketimi	238 mA
Çıkış sinyali empedansı	75 ohm
Çıkış sinyali seviyesi	0.9 - 1.3Vp-p
Görüntüleme sensörü	1/9-inch CMOS
Etkin pikseller	640 x 480
Video sistemi	PAL/NTSC
Yatay görüntüleme açısı	48°
minimum aydınlatma	0 LUX (LED ON)
su geçirmezlik kapasitesi	IP67 (sadece lens/tüp için)
Tüp boyutları	Ø8mm x 980mm (kamera dahil)

## Ticari Garanti

Magnusson markası için yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarımı ve dayanıklılığı bir arada sunan ürün yelpazeleri oluşturmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu nedenle Gözlem Kamerası ürününde karşılaşılabilecek üretim kusurları için 5 yıl süreli garanti sunarız.

Bu ürün normal (profesyonel veya ticari olmayan) evsel kullanım amacıyla mağazadan satın alınırsa satın alma tarihinden veya internet üzerinden satın alındıysa teslim tarihinden itibaren 5 yıl süreyle garanti kapsamındadır. Bu garanti kapsamında yalnızca satış makbuzunuzu veya faturanızı sunmanız şartıyla şikayette bulunabilirsiniz. Lütfen ürünü satın alduğünüza dair kanıtı güvenli bir yerde muhafaza edin.

Bu garanti, Gözlem Kamerası ürününün yukarıda ve kullanım kılavuzunda yer alan bilgiler uyarınca amacına uygun kullanılmış ve montaja, temizliğe ve bakıma tabi tutulmuş olması şartıyla ürün bozulmalarını ve arızalarını kapsar. Bu garanti, Gözlem Kamerası ürününün normal aşınma ve yıpranması sebebiyle ortaya çıkabilecek kusur ve hasarlar ile uygunsuz kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmâl, kaza, ürün modifikasyonu sebebiyle oluşabilecek hasarları kapsamaz. Garanti, sadece kusurlu olduğu kabul edilen parçalarla sınırlıdır. Ek maliyetler (taşıma, işçilik) ile doğrudan ve dolaylı hasarları hiçbir suretle kapsamaz.

Garanti süresi içinde Gözlem Kamerası ürününün kusurlu olması halinde kendi takdirimize bağlı olarak kusurlu Gözlem Kamerası ürününü kalite ve işlevsellik açısından eşdeğer bir ürünle değiştirme veya para iadesi yapma hakkımızı saklı tutarız.




Bu garanti yalnızca ürünün satın alındığı veya teslim edildiği ülke için geçerlidir ve başka ülkelere aktarılamaz. Bu garanti, başka bir kişiye veya ürüne aktarılamaz. Bu garanti için ilgili yerel kanunlar geçerlidir. Bu garanti, bir tüketici olarak arızalı mallara ilişkin temel haklarınıza ilave olarak verilir ve bu temel haklarınızı etkilemez.

Garantiye ilişkin sorular, Gözlem Kamerası ürününü satın aldığınız distribütörün ilişkili olduğu mağazaya yönlendirilmelidir.



# Geri Dönüştürme ve İmha Etme

**Çevresel koruma:** Atılan elektrikli ürünler geri dönüştürülebilir ürünler olup evsel atıkla birlikte atılmamalıdır. Olanaklar mevcutsa lütfen ürünün geri dönüşümünü sağlayın veya geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetiminize veya yerel mağazaya danışın.

	Bu ürün, geçerli Avrupa Tüzüklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerine uygundur.
	Atık elektrikli ürünler, evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir. Olanaklar mevcutsa lütfen ürünün geri dönüşümünü sağlayın, geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetiminize veya yerel mağazaya danışın.
	Avrasya Ekonomik Topluluğu Gümrük Birliği'nin gerekli tüm teknik düzenlemelerine uygundur.
<b>yyWxx</b>	Üretim tarihi kodu; üretim yılı (yy) ve üretim haftası (Wxx).

**Manufacturer • Fabricant • Producent •  
Producător • Fabricante:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam, The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)  
[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)  
[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

Customer Helpline (Freephone)  
UK 0800 324 7818 [uk@kingfisherservice.com](mailto:uk@kingfisherservice.com)  
Eire 1800 932 230 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)  
[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)

**Pour consulter les manuels d'instructions  
en ligne, rendez-vous sur le site  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**RUS** **Импортер:**  
ООО «Касторама РУС»  
Дербеневская наб., дом 7, стр.8,  
Россия, Москва, 115114  
[www.castorama.ru](http://www.castorama.ru)

**Изготовитель для России:**

Шэньчжэнь Госпелл Смартхоум Электроник Ко., Лтд

**Адрес:** F10-12, F518 Айдиа Лэнд, Баюань Роуд,  
Центральный район Баоань, Шэньчжэнь, Китай

**Онлайн-версии руководств по  
эксплуатации доступны на странице  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,  
vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Para consultar los manuales de instrucciones  
en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**Para consultar manuais de instruções online,  
visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**TR** **İthalatçı Firma:**  
KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5  
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL  
Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313  
[www.koctas.com.tr](http://www.koctas.com.tr)

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden  
ulaşmak için [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
adresini ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça  
temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri  
Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat  
bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ  
0850 209 50 50



